



SOCIEDAD DE ESCRITORES DE CHILE

AGUSTINAS 925 • OFICINA 630
CASILLA 3429 • SANTIAGO

Santiago, 25 de Octubre de 1955.

Señor Fidel Arredondo Araya,
Los Andes,

Fidel:

He contado diez antes de escribirte. Talvez debiera haber contado veinte. Pero es posible que en el transcurso de contar, hubieras aparecido por aquí, y personalmente no podría abordarte a fondo lo que sintetizaré por escrito.

Me parece prudente hacer un breve exordio: no pienses que mi reacción obedece a cifras; obedece a "gestos humanos". No creas que esta reacción es fruto de interés; es de dignidad y observación sobre los actos que nos suelen rodear. No interpretes mis palabras como violencia; ellas están dictadas por el orgullo de mi raza, de mi ancestro y, porque considero que, dado los lazos que nos han unido en diferentes etapas de la vida, me autorizan para dirigirte a ti en estos términos. A ti, exclusivamente. No confundas en "tu gesto" a tu padre o los tuyos. Sería una lamentable equivocación.

Además esta carta va a ser otra de las lecciones que me ha tocado darte...

El regalo que le has enviado a Sybilla, es un insulto más que la tacañería de un hombre adinerado. Cuando los medios son exigüos, "todo" se agradece, y más aún, nos conmueve y no lo olvidamos. Cuando este proviene de un muchacho que ha recibido cariño, atenciones y también "regalo", es, tal como lo apunté más arriba, un insulto o una imbecilidad, lo que es casi peor. Lo lamento por tu prima que, a pesar de permanecer callada, sabe a qué atenerse con respecto a "los gestos humanos".

15 Mi lección no radicará en un silencio o sermón de desprecio, que es lo que merecería; ella será una lección de "savoir vivre, de savoir faire", de distinguir entre los vivos, las jerarquías de cada ser. Tu obsequio está bien para una sirviente. Para una prima que tiene "varias generaciones", si no se desea gastar dinero, está bien "un ramo de flores". Esa es la norma acostumbrada entre la gente de clase, es decir, entre las personas que han nacido con calidad ya sea espiritual, moral o social. Con aristocracia.

16 *dejar* Tu "gesto" no merecería la pena de distraer mi atención; ni siquiera de gastar mi cerebro o la cinta de mi máquina. Pero como si me quedo en silencio te veré aparecer aquí, tenía que resolver el dilema: devolver la bombonita (?) con la explicación que mereces, o soportar tu presencia en un día que debe ser lleno de buenos recuerdos, de alegría y de visitas gratas. Con este paso que tan groseramente has dado, todo en ti me es desagradable y no tendría por qué compartir mi molestia con tu mujer que es una dama. Una vez solucionado este dilema, no me queda otra cosa que decirte que, para otra vez que quieras o que tengas que regalarle algo a un pariente que te ha querido, elijas un regalo "distinguido, o por lo menos normal". Por otro lado, antes de decirte adiós, me habría gustado sugerirte -si estabas pobre- que le hubieras dado a mi hija, esa nodriza pía de Christoffe que te envió para tu matrimonio que, al menos, es de buena familia y tiene apellido conocido...Y eso, aunque estuviera usada por tí. Así, habríamos quedado amigos.

Matilde

[Carta] 1955 octubre 25, Santiago [a] Fidel Arredondo Araya, Los Andes [manuscrito] Matilde [Ladrón de Guevara].

Libros y documentos

AUTORÍA

Ladrón de Guevara, Matilde, 1910-2009

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1955 octubre 25, Santiago [a] Fidel Arredondo Araya, Los Andes [manuscrito] Matilde [Ladrón de Guevara]. 1 hoja ; 28 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile